



LUXORliving D4 DALI

4800300

KNX

DALI



LUXORliving



LUXORplug



LUXORplay

Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben



WARNUNG!

DE

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!

- Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
- Vor Montage/ Demontage Netzspannung freischalten!
- Weitere Funktionsbeschreibungen im LUXORliving-Handbuch.

Allgemeine Infos

- Der 4-fach Aktor der LUXORliving-Serie entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
- DALI-2-zertifiziert
- Er bildet die Schnittstelle zwischen KNX-Bus-System und DALI-Beleuchtungsanlage (Digital Addressable Lighting Interface).
- Er besitzt 4 Kanäle zur DALI-Lichtsteuerung; die Steuerung erfolgt per Broadcast-Telegramm, das heißt alle Teilnehmer an einem Kanal werden gleichzeitig geschaltet/gedimmt
- Die LUXORliving-Serie ist eine Reihe von Geräten in kompakter Bauform, mit denen man schalten, dimmen, heizen und steuern kann
- Inbetriebnahme mit der Software LUXORplug und einfache Bedienung mit der App LUXORplay (für Android und iOS): www.LUXORliving.de
- Bei Verwendung in einem KNX-System erfolgt die Programmierung mit der ETS

Technische Daten

Busspannung KNX: 21–32 V DC
Stromaufnahme KNX-Bus: < 10 mA
Type: TP1-256
Betriebsspannung: 110–240 V AC, +10 %/–15 %
Frequenz: 50–60 Hz
Standby-Leistung: 0,7 W
Max. Verlustleistung: 2,5 W
DALI-Spannung: typ. 16 V DC, kurzschlussfest, Basisisolierung (kein SELV)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
Anzahl DALI-Geräte: max. 30 pro Kanal
Max. Leitungslänge DALI: 300 m pro Kanal
Max. Leitungsquerschnitt: 0,5 mm² (Ø 0,8) bis 6 mm², Litze mit Aderendhülse: 0,5 mm² bis 4 mm²
Abmessung: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm
Betriebstemperatur: –5 °C bis +45 °C
Schutzart: IP 20 nach EN 60 529
Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage
Verschmutzungsgrad: 2
Bemessungsstoßspannung: 4 kV

Die ETS-Datenbank finden Sie unter www.theben.de.



WARNING!

EN

Danger of death through electric shock or fire!

- Installation should only be carried out by professional electrician!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Further functional descriptions in the LUXORliving handbook.

General information

- The 4-way actuator of the LUXORliving series conforms to EN 60669-2-1 if correctly installed
- DALI-2 certified
- It provides the interface between the KNX bus system and the DALI lighting system (Digital Addressable Lighting Interface).
- It has 4 channels for DALI light control; control is via broadcast telegram, i.e. all participants on one channel are switched/dimmed simultaneously.
- The LUXORliving series is a range of compact devices for switching, dimming, heating and controlling
- Start-up using the LUXORplug software and easy operation using the LUXORplay app (for Android and iOS): www.LUXORliving.de
- When used in a KNX system, programming is completed with the ETS

Technical data

Bus voltage KNX: 21–32 V DC
Power input KNX bus: < 10 mA
Type: TP1-256
Operating voltage: 110–240 V AC, +10 %/–15 %
Frequency: 50–60 Hz
Standby output: 0.7 W
Max. capacity loss: 2.5 W
DALI voltage: typ. 16 V DC, short-circuit proof, basic insulation (no SELV)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
Number of DALI devices: max. 30 per channel
Max. DALI cable length: 300 m per channel
Max. cable cross-section: 0.5 mm² (Ø 0.8) to 6 mm², strand with crimp terminal: 0.5 mm² to 4 mm²
Dimension: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm
Operating temperature: –5 °C ... +45 °C
Protection rating: IP 20 in accordance with EN 60529
Protection class: II subject to correct installation
Pollution degree: 2
Rated impulse voltage: 4 kV

The ETS database is available at www.theben.de.



AVERTISSEMENT!

FR

Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
- Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
- Pour d'autres descriptions de fonction, se reporter au manuel LUXORliving.

Informations générales

- L'actionneur à 4 canaux de la série LUXORliving répond à la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme
- Certification DALI-2
- Il est l'interface entre le système bus KNX et l'installation d'éclairage DALI (Digital Addressable Lighting Interface).
- Pour la commande d'éclairage DALI, il est doté de 4 canaux ; la commande est réalisée par télégramme de type « Broadcast », c'est-à-dire que tous les abonnés d'un canal sont commutés/variés en même temps.
- La série LUXORliving est une gamme d'appareils de petites dimensions permettant de commuter, varier, chauffer et commander
- Mise en service avec LUXORplug et commande aisée par le biais de l'appli LUXORplay (pour Android et iOS) : www.LUXORliving.de
- En cas d'intégration dans un système KNX, la programmation s'opère via l'ETS

Caractéristiques techniques

Tension du bus KNX : 21–32 V CC
Courant absorbé bus KNX : < 10 mA
Type : TP1-256
Tension de service : 110–240 V CA, +10 % / –15 %
Fréquence : 50–60 Hz
Puissance en veille : 0,7 W
Puissance dissipée max. : 2,5 W
Tension DALI : typ. 16 V CC, résistant aux courts-circuits, isolation de base (pas de TBTS)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
Nombre d'appareils DALI : max. 30 par canal
Longueur de câble DALI max. : 300 m par canal
Section de câble max. : de 0,5 mm² (Ø 0,8) à 6 mm², toron avec embout d'extrémité : de 0,5 mm² à 4 mm²
Dimensions : 4 modules, 72 x 68 x 90 mm
Température de service : –5 °C ... +45 °C
Degré de protection : IP 20 selon la norme EN 60529
Classe de protection : II en cas de montage conforme
Degré de pollution : 2
Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV

La base de données ETS est disponible sous www.theben.de.



AVVERTIMENTO!

IT

Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!

- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettroinstallatore specializzato!
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Per maggiori descrizioni del funzionamento fare riferimento al manuale LUXORliving.

Informazioni generali

- In caso di montaggio conforme, l'attuatore a 4 canali della serie LUXORliving è a norma EN 60669-2-1
- DALI-2 certificato
- Crea l'interfaccia tra sistema bus KNX e impianto d'illuminazione DALI (Digital Addressable Lighting Interface).
- Dispone di 4 canali per il controllo della luce DALI; il controllo avviene tramite telegramma Broadcast, cioè tutte le utenze di un canale sono commutate/regolate contemporaneamente.
- La gamma LUXORliving è una serie di apparecchi di forma compatta idonei per commutare, regolare, riscaldare e comandare
- Messa in funzione con il software LUXORplug e utilizzo semplice grazie all'applicazione LUXORplay (per Android e iOS): www.LUXORliving.de
- In caso di impiego in un sistema KNX, la programmazione avviene tramite ETS

Dati tecnici

Tensione bus KNX: 21–32 V DC
Assorbimento di corrente bus KNX: < 10 mA
Tipo: TP1-256
Tensione d'esercizio: 110–240 V AC, +10 %/–15 %
Frequenza: 50–60 Hz
Potenza in standby: 0,7 W
Dissipazione di potenza max.: 2,5 W
Tensione DALI: tip. 16 V DC, a prova di cortocircuito, isolamento di base (nessun SELV)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
Numero apparecchi DALI: max. 30 per canale
Max. lunghezza di linea DALI: 300 m per canale
Max. sezione cavo: da 0,5 mm² (Ø 0,8) a 6 mm², cavetto con manicotto: da 0,5 mm² a 4 mm²
Dimensioni: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm
Temperatura d'esercizio: –5 °C ... +45 °C
Tipo di protezione: IP 20 secondo EN 60529
Classe di protezione: II con montaggio conforme
Grado di inquinamento: 2
Sovratensione transitoria nominale: 4 kV

La banca dati ETS si trova www.theben.de.



ADVERTENCIA!

ES

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!

- ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
- ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Descripciones de función adicionales en el manual LUXORliving.

Información general

- El actuador de 4 canales de la serie LUXORliving se ajusta a la norma EN 60669-2-1 si el montaje se efectúa conforme a lo previsto
- DALI-2 certificado
- Sirve como interfaz entre el sistema de bus KNX y la instalación de iluminación DALI (Digital Addressable Lighting Interface).
- Tiene 4 canales para el control de luz DALI; el control se realiza por telegrama Broadcast, esto quiere decir que todos los participantes de un canal se conectan/atenuan al mismo tiempo.
- La serie LUXORliving es una serie de aparatos compactos que permiten conmutar, regular la luz, controlar la calefacción y otros dispositivos
- Puesta en servicio con el software LUXORplug y manejo sencillo con la App LUXORplay (para Android e iOS): www.LUXORliving.de
- Al utilizar un sistema KNX, la programación se realiza con el ETS

Datos técnicos

Tensión de bus KNX: 21–32 V CC
Consumo de corriente del bus KNX: < 10 mA
Tipo: TP1-256
Tensión de servicio: 110–240 V CA, +10 %/–15 %
Frecuencia: 50–60 Hz
Potencia en standby: 0,7 W
Máx. potencia perdida: 2,5 W
Tensión DALI: tip. 16 V CC, resistente a cortocircuitos, aislamiento básico (sin SELV)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
Número de aparatos DALI: máx. 30 por canal
Máx. longitud de cable DALI: 300 m por canal
Máx. sección del cable: 0,5 mm² (Ø 0,8) a 6 mm², hilo con virolas de cable: 0,5 mm² a 4 mm²
Dimensiones: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm
Temperatura de funcionamiento: –5 °C ... +45 °C
Grado de protección: IP 20 según EN 60529
Clase de protección: II en caso de montaje conforme al uso adecuado
Grado de polución: 2
Impulso de sobretensión admisible: 4 kV

Encontrará la base de datos ETS en www.theben.de.



ATENÇÃO!

PT

Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!

- A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
- Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!
- Para outras descrições de funções, consulte o manual LUXORliving.

Informações gerais

- O atuador de 4 níveis da série LUXORliving está em conformidade com a norma EN 60669-2-1 em caso de montagem correta
- Certificação DALI-2
- Ele assegura a interface entre o sistema de barramento KNX e o sistema de iluminação DALI (Digital Addressable Lighting Interface).
- Ele dispõe de 4 canais para controlo da luz DALI; o controlo é realizado através de um telegrama de broadcast, o que significa que todos os utilizadores num canal são ligados/regulados em simultâneo.
- A série LUXORliving é uma série de aparelhos de construção compacta, com os quais se pode comutar, atenuar, aquecer e controlar
- Colocação em funcionamento com o software LUXORplug e operação fácil com a App LUXORplay (para Android e iOS): www.LUXORliving.de
- Em caso de utilização num sistema KNX, a programação ocorre com o ETS

Dados técnicos

Tensão de barramento KNX: 21–32 V CC
Entrada de corrente do barramento KNX: <10 mA
Tipo: TP1-256
Tensão de serviço: 110–240 V CA, +10 %/–15 %
Frequência: 50–60 Hz
Potência em standby: 0,7 W
Dissipação de potência máx.: 2,5 W
Tensão DALI: tipicamente 16 V CC, estável em curto-circuito, isolamento básico (sem SELV)
Imax = 250 mA
Imin = 60 mA
Número de dispositivos DALI: máx. de 30 por canal
Comprimento máx. de cabo DALI: 300 m por canal
Secção transversal máx. do cabo: 0,5 mm² (Ø 0,8) a 6 mm², cordão com isolador de terminal: 0,5 mm² a 4 mm²
Dimensão: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm
Temperatura operacional: –5 °C ... +45 °C
Tipo de protecção: IP 20 conforme a EN 60529
Classe de protecção: II em caso de montagem correcta
Grau de poluição: 2
Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV

Pode aceder ao banco de dados ETS em www.theben.de.



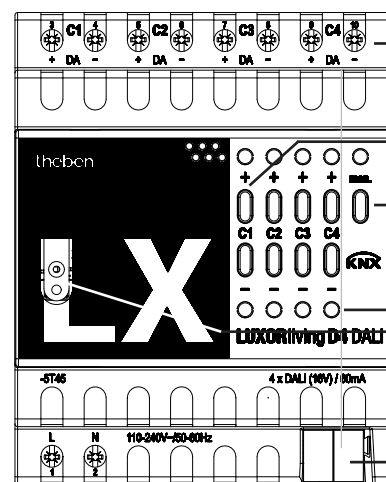
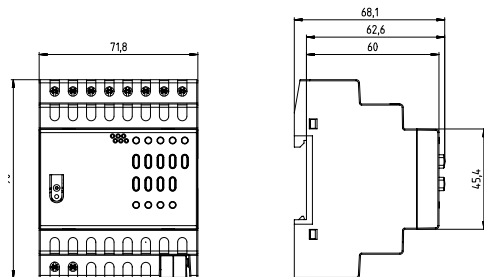
1 ... 30 DALI devices per channel

⚠ Do not connect an additional DALI power supply in parallel.

110–240 V~

2

Lower (-) LED flashes	Excess temperature or power failure
Lower (-) LED and upper (+) flash	Short circuit



Bus connection: Note polarity

3

DE

- EN

- FR

- IT

- ES

- PT

- **Tecla man.**
As saídas podem ser ligadas/desligadas nas teclas de canal.
 - Se a tecla **man.** for premida antes (LED acende), não são realizados quaisquer telegramas do barramento
 - Se a tecla **man.** for premida novamente, o LED acende e são novamente realizados os telegramas de barramento



LUXORliving D4 DALI

4800300

KNX

DALI



LUXORliving



LUXORplug

LUXORplay

Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben



WAARSCHUWING!

NL

Levensgevaar door elektrische schokken of brand!

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage/demontage netspanning vrijgeschakelen
- Voor aanvullende beschrijvingen van functies verwijzen wij naar het LUXORliving-handboek.

Allgemeene info

- De 4-voudige actor van de LUXORliving-serie voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage
- DALI-2 gecertificeerd
- Hij vormt de interface tussen het KNX-bus-systeem en de DALI-verlichtingsinstallatie (Digital Addressable Lighting Interface).
- Hij heeft 4 kanalen voor de DALI-lichtregeling; de besturing vindt plaats via Broadcast-telegrammen, d.w.z. dat alle deelnemers op een kanaal gelijktijdig worden geschakeld/gedimd.
- De LUXORliving-serie is een serie compacte apparaten waarmee men kan schakelen, dimmen, verwarmen en regelen
- Inbedrijfstelling met software LUXORplus en eenvoudige te bedienen via de app LUXORplay (voor Android en iOS): www.LUXORliving.de
- Bij gebruik in combinatie met een KNX-systeem vindt de programmering plaats via de ETS

Technische gegevens

Busspanning KNX: 21–32 V DC

Opgenomen stroom KNX-bus: < 10 mA

Typ.: TP1-256

Bedrijfsspanning: 110–240 V AC, +10 %/–15 %

Frequentie: 50–60 Hz

Standby-vermogen: 0,7 W

Max. vermogensverlies: 2,5 W

DALI-spanning: typ. 16 V DC, kortsluitvast, basisisolatie (geen SELV)

Imax = 250 mA

Imin = 60 mA

Aantal DALI-apparaten: max. 30 per kanaal

Max. kabellengte DALI: 300 m per kanaal

Max. kabeldiameter: 0,5 mm² (Ø 0,8) bis 6 mm², litzedraad met adereindhuls: 0,5 mm² tot 4 mm²

Afmeting: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm

Bedrijfstemperatuur: –5 °C ... +45 °C

Beschermingsgraad: IP 20 volgens EN 60529

Beschermingsklasse: II bij voorgeschreven montage

Vervuilingsgraad: 2

Ontwerpstoetspanning: 4 kV

De ETS-database vindt u op www.theben.de.



ADVARSEL!

DA

Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!

- Montering må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
- Yderligere funktionsbeskrivelser i LUXORliving-manualen.

Generelle informationer

- Den 4-dobbelte aktor i LUXORliving-serien er i overensstemmelse med EN 60669-2-1 ved montering efter bestemmelserne
- DALI-2-certificeret
- Den danner grænsefladen mellem KNX-bus-systemet og DALI-belysningsanlægget (Digital Addressable Lighting Interface).
- Den har 4 kanaler til DALI-lysstyringen; styringen udføres pr. broadcast-telegram, hvilket vil sige, at alle deltagere kobles/dæmpes samtidig på en kanal.
- LUXORliving-serien er en serie af apparater i kompakt konstruktion, med hvilke man kan koble, slukke, dæmpe, varme og styre
- Opstart med softwaren LUXORplug og nem betjening med appen LUXORplay (til Android og iOS): www.LUXORliving.de
- Ved anvendelse sammen med et KNX-system foretages programmeringen med ETS

Tekniske data

Busspænding KNX: 21–32 V DC

Strømforbrug KNX-bus: < 10 mA

Type: TP1-256

Driftsspænding: 110–240 V AC, +10 %/–15 %

Frekvens: 50–60 Hz

Standby-effekt: 0,7 W

Maks. tabseffekt: 2,5 W

DALI-spænding: normalt 16 V DC, kortslutnings-

stabil, basisisolering (intet sikkerhedskredsløb)

Imaks = 250 mA

Imin = 60 mA

Antal DALI-enheder: maks. 30 pr. kanal

Maks. ledningslængde DALI: 300 m pr. kanal

Maks. ledningstværsnit: 0,5 mm² (Ø 0,8) til

6 mm², tråd med slutmuffe: 0,5 mm² til 4 mm²

Mål: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm

Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C

Beskyttelsesart: IP 20 iht. EN 60529

Beskyttelsesklasse: II ved montering efter

bestemmelserne

Tilsmudsningsgrad: 2

Mærkestødspænding: 4 kV

ETS-databasen findes under www.theben.de.



VARNING!

SV

Livsfara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!

- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering/demontering!
- Ytterligare funktionsbeskrivningar i LUXORliving-handboken.

Allmän info

- 4-vägs-aktorn på LUXORliving-serien uppfyller EN 60669-2-1 vid montering enligt bestämmelserna
- DALI-2-certifierad
- Den är gränssnittet mellan KNX-bus-systemet och DALI-belysningssystemet (Digital Addressable Lighting Interface).
- Den har 4 kanaler för DALI-styrning av belysning; styrningen sker via broadcast-telegram, vilket betyder att alla komponenter på en kanal kopplas/dimras samtidigt.
- LUXORliving-serien är en serie apparater i kompakt utförande som man kan använda till omkoppling, dimning, uppvärmning och styrning
- Igångsättning med programvaran LUXORplug och enkel användning med appen LUXORplay (för Android och iOS): www.LUXORliving.de
- Vid användning i ett KNX-system sker programmeringen med ETS

Tekniska data

Busspänning KNX: 21–32 V DC

Strömförbrukning KNX-bus: < 10 mA

Typ: TP1-256

Driftspänning: 110–240 V AC, +10 %/–15 %

Frekvens: 50–60 Hz

Standbyeffekt: 0,7 W

Max. förlusteffekt: 2,5 W

DALI-spänning: typ. 16 V DC, kortslutnings-

hållfast, basisolering (ingen SELV)

Imax = 250 mA

Imin = 60 mA

Antal DALI-enheter: max. 30 per kanal

Max. ledningslängd DALI: 300 m per kanal

Max. ledararea: 0,5 mm² (Ø 0,8) till 6 mm²,

ledare med kabelsko: 0,5 mm² till 4 mm²

Mått: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm

Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C

Kapslingsklass: IP 20 enligt EN 60529

Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering

Nedsmutsningsgrad: 2

Mätimpulsspänning: 4 kV

ETS-databasen hittar du på www.theben.de.



VAROITUS!

FI

Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
- Lisätietoa toiminnoista, katso LUXORliving-käsikirja.

Yleistä tietoa

- Sarjan LUXORliving-4-paikkainen toimilaite vastaa normia EN 60669-2-1, kun se on asennettu määräysten mukaisesti
- DALI-2 sertifioitu
- Se muodostaa liittymän KNX-väyläjärjestelmän ja DALI-valaistusjärjestelmän (Digital Addressable Lighting Interface) välillä.
- Siinä on 4 kanavaa DALI-valojenohjausta var-ten; ohjaus tapahtuu lähetysväylän kautta, eli kaikki yhden kanavan laitteet kytketään/himmennetään samanaikaisesti.
- LUXORliving-sarja koostuu kompakti laitesarjan laitteista, joiden avulla voidaan suorittaa kytkentä-, himmennys-, lämmitys- ja ohjaus-toimintoja
- Käyttöönotto LUXORplug-ohjelmiston avulla ja helppo käyttää sovelluksen LUXORplay-sovelluksen (Android ja iOS): www.LUXORliving.de
- Käytettäessä KNX-järjestelmää ohjelmointi tapahtuu ETS:n avulla

Tekniset tiedot

Väyläjännite KNX: 21–32 V DC

Virranotto KNX-väylä: < 10 mA

Tyyppi: TP1-256

Käyttöjännite: 110–240 V AC, +10 %/–15 %

Taajuus: 50–60 Hz

Valmiustilan teho: 0,7 W

Maks. häviöteho: 2,5 W

DALI-jännite: tyypp. 16 V DC, oikosulkukestävä,

peruseristys (ei SELV)

Imax = 250 mA

Imin = 60 mA

DALI-laitteiden määrä: enint. 30 kanavaa kohti

Kaapelin enimmäispituus DALI: 300 m kanavaa kohti

Maks. johdon poikkileikkaus: 0,5 mm² (Ø 0,8) –

6 mm², johdin pääteholkillä: 0,5 mm² – 4 mm²

Mitat: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm

Käyttölämpötila: –5 °C ... +45 °C

Kotelointiluokka: IP 20 (EN 60529)

Kotelointiluokka: II määräystenmukaisessa

asennuksessa

Likaisuusaste: 2

Nimellissyökyjännite: 4 kV

ETS-tietopankki löytyy osoitteesta www.theben.de.



ADVARSEL!

NO

Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!

- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering/demontering!
- Ytterligere funksjonsbeskrivelser i LUXORliving-håndboken.

Generell informasjon

- Den 4-doble aktuatoren til LUXORliving-serien overholder EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig montering
- DALI-2-sertifisert
- Den danner grensesnittet mellom KNX-bus-systemet og DALI-belysningsanlægget (Digital Addressable Lighting Interface).
- Den har 4 kanaler til DALI-lysstyring; styring skjer via Broadcast-telegram, dvs. at alle del-takere i kanalen kobles/dimmes samtidig.
- LUXORliving-serien er en serie av apparater i kompakt byggeform, for bruk til kobling, dimming, oppvarming og styring
- Idriftsetting med programvaren LUXORplug og enkel betjening med appen LUXORplay (til Android og iOS): www.LUXORliving.de
- Ved bruk i et KNX-system skjer programme-ringen med ETS

Tekniske data

Busspenning KNX: 21–32 V DC

Strømpoptak KNX-buss: < 10 mA

Type: TP1-256

Driftsspenning: 110–240 V AC, +10 %/–15 %

Frekvens: 50–60 Hz

Standby-effekt: 0,7 W

Maks. tapseffekt: 2,5 W

DALI-spenning: typisk 16 V DC, kortsl.sikker,

grunnisolering (ingen SELV)

Imax = 250 mA

Imin = 60 mA

Antall DALI-enheter: maks. 30 per kanal

Maks. ledningslengde DALI: 300 m per kanal

Maks. ledningstverrsnitt: 0,5 mm² (Ø 0,8) til

6 mm²; kordel med endehylse: 0,5 mm² til

4 mm²

Mål: 4 delingsenheter, 72 x 68 x 90 mm

Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C

Beskyttelsestype: IP 20 iht. EN 60529

Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig

montering

Tilsmussingsgrad: 2

Nominell støtspenning: 4 kV

ETS-databanken finner du på nettsiden www.theben.de.



UPOZORNĚNÍ!

CS

Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!

- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
- Další popis funkce naleznete v příručce LUXORliving.

Obecné informace

- 4násobný akční člen série LUXORliving splňuje při montáži v souladu s určeným účelem normu EN 60669-2-1
- Certifikace pro DALI 2
- Vytváří rozhraní mezi systémem sběrnice KNX a osvětlovacím zařízením DALI (Digital Addressable Lighting Interface).
- Je vybaven 4 kanály pro řízení osvětlení DALI; řízení probíhá přes broadcast telegram, to znamená, že všichni účastníci v jednom kanálu jsou spínáni/stmíváni současně.
- Série LUXORliving je řada přístrojů s kompaktní konstrukcí, s jejichž pomocí lze ovládat spínání, stmívání, topení a řízení
- Uvedení do provozu pomocí softwaru LUXORplug a jednoduchá obsluha pomocí aplikace LUXORplay (pro Android a iOS): www.LUXORliving.de
- Při použití v systému KNX se programování provádí pomocí ETS

Technické údaje

Napětí sběrnice KNX: 21–32 V DC

Příkon sběrnice KNX: < 10 mA

Typ: TP1-256

Provozní napětí: 110–240 V AC, +10 %/–15 %

Frekvence: 50–60 Hz

Výkon v pohotovostním režimu: 0,7 W

Max. ztrátový výkon: 2,5 W

Napětí DALI: typ. 16 V DC, zkratuvzdorné, zák-

ladní izolace (bez SELV)

Imax = 250 mA

Imin = 60 mA

Počet zařízení DALI: max. 30 na kanál

Max. délka vodiče DALI: 300 m na kanál

Max. průřez vodiče: 0,5 mm² (Ø 0,8) až 6 mm²,

pramen s koncovou dutinkou: 0,5 mm² až

4 mm²

Rozměry: 4 dílčí jednotky, 72 x 68 x 90 mm

Provozní teplota: –5 °C ... +45 °C

Druh krytí: IP 20 podle normy EN 60529

Trída ochrany: II při odpovídající montáži

Stupeň znečištění: 2

Jmenovité rázové napětí: 4 kV

Databázi ETS naleznete na www.theben.de.



TH 35-7,5
(DIN EN 60715)



Lower (-) LED flashes	Excess temperature or power failure
Lower (-) LED and upper (+) flash	Short circuit

Manual button **man.** and status LED

Status LEDs

Programming button and LED for physical address

Bus connection: Note polarity

NL

- 1 Montage**
• op DIN-hoedrail

 Geen extra DALI-voedingsspanning parallel schakelen.

- ### ③ Handbediening

Elk kanaal kan met 2 kanaaltoetsen worden bediend. Door meermaals indrukken kunnen de niveaus 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 % worden geselecteerd.

- DA

- ### 1 Monitoring

- på DIN-skinne

⚠ Ekstra DALI-spændingsforsyning må ikke kobles parallelt.

- ### ③ Manuel betjening

Hver kanal kan betjenes via 2 kanaltaster. Ved tryk flere gange kan trinene 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 % vælges.

- 

- ### 1 Monitoring

- på DIN-skena

 Koppla ingen ytterligare DALI-spänningsförsörjning parallellt.

- ### ③ Manuell styrning

Varje kanal styrs med 2 kanalknappar. Genom att trycka upprepade gånger kan du välja mellan 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %.

- FI

- ### 1 Asennus

- DIN-hattukiskon päälle

⚠ Älä kytke ylimääräistä DALI-virtalähdettä rinnakkain.

- ### 3 Verhojen manuaalinen

Kutakin kanavaa voi käyttää 2 kanavapainikkeella. Useita kertoja painamalla voidaan valita tasot 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %.

- NO

- ## 1 Monterings

- på DIN-skinne

 Ikke koble ekstra DALI-strømforsyning parallelt.

- ### ③ Manuell betjening

Hver kanal kan betjenes via 2 kanaltaster. Man kan velge trinnene 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 % ved å trykke flere ganger.

- CS

- ## 1 Montáž

- na DIN kolejnici

 Nezapojujte paralelně žádné přídavné napájení DALI.

- ### ③ Ruční obsluha závěsů

Každý kanál lze ovládat prostřednictvím 2 tlačítek kanálu. Několikanásobným stisknutím lze zvolit stupně 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %.

- **Tlačítko pro ruční obsluhu**
Výstupy lze zapínat/vypínat prostřednictvím tlačítek kanálů.
 - Pokud se předtím stiskne tlačítko pro ruční obsluhu (LED svítí), nejsou prováděny žádné sběrníkové telegramy
 - Pokud se tlačítko pro ruční obsluhu znovu stiskne, LED zhasne a sběrníkové telegramy budou opět prováděny



LUXORliving D4 DALI

4800300

KNX

DALI



LUXORliving



LUXORplug



LUXORplay

EAC

Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

EL

Κίνδυνος θανάτου εξαιτίας ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς!

- Η τοποθέτηση πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους!
- Πριν από τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος!
- Για περισσότερες περιγραφές λειτουργιών, βλ. εγχειρίδιο LUXORliving.

אזהרה

HE

סכנת חיים כתוצאה מהתחשמלות או שריפה!

- ההתקנה תבוצע אך ורק על ידי חשמלאי מוסמך!
- לפני ההתקנה / הפירוק יש לנתק מאספקת החשמל!
- תיאור פונקציות נופות ניתן למצוא במדריך למשתמש של LUXORliving.

OSTRZEŻENIE

PL

Zagrożenie dla życia z powodu porażenia prądem lub pożaru!

- Montaż należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym elektrykowi!
- Przed montażem/demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Pozostałe opisy funkcji znajdują się w podręczniku LUXORliving.

ОСТОРОЖНО

RU

Угроза для жизни в связи с опасностью поражения электрическим током или пожара!

- Монтаж должен производиться исключительно силами квалифицированных электриков!
- Перед монтажом/демонтажом отключите сетевое напряжение!
- Описания других функций в руководстве по LUXORliving.

VAROVANIE

SK

Nebezpečnosť ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru!

- Montáž nechajte vykonať výlučne kvalifikovaným elektroodborníkom!
- Pred montážou/demontážou vypnite sieťové napätie!
- Ďalšie popisy funkcií v príručke LUXORliving.

İKAZ

TR

Elektrik çarpması veya yangın nedeniyle ölüm tehlikesi!

- Montaj işlemini yalnızca uzman bir elektrikçiye yaptırın!
- Montaj/sökme işleminden önce şebeke gerilimini kesin!
- LUXORliving kılavuzundaki diğer fonksiyon tanımları.

Γενικές πληροφορίες

- Ο 4-πλος ενεργοποιητής της σειράς LUXORliving συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 60669-2-1 όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές
- Πιστοποίηση DALI-2
- Δημιουργεί τη διεπαφή μεταξύ του συστήματος διαύλου KNX και του συστήματος φωτισμού DALI (Digital Addressable Lighting Interface).
- Διαθέτει 4 κανάλια για τον έλεγχο φωτισμού DALI. Ο έλεγχος πραγματοποιείται μέσω Broadcast-Telegramm, δηλαδή όλοι οι συμμετέχοντες σε ένα κανάλι ενεργοποιούνται ή απενεργοποιούνται/ρυθμίζονται ταυτόχρονα.
- Η σειρά LUXORliving είναι μια σειρά συσκευών συμπαγούς κατασκευαστικού τύπου για λειτουργίες ενεργοποίησης, ελέγχου έντασης φωτισμού, θέρμανσης και χειρισμού
- Θέση σε λειτουργία με το λογισμικό LUXORplug και εύκολος χειρισμός με την εφαρμογή LUXORplay (για Android και iOS): www.LUXORliving.de
- Σε περίπτωση χρήσης σε σύστημα KNX, ο προγραμματισμός πραγματοποιείται μέσω του ETS

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση διαύλου KNX: 21–32 V DC

Κατανάλωση ρεύματος διαύλου KNX: < 10 mA

Τύπος: TP1-256

Τάση λειτουργίας: 110–240 V AC, +10 %/–15 %

Συχνότητα: 50–60 Hz

Ισχύς αναμονής: 0,7 W

Μέγ. απώλεια ενέργειας: 2,5 W

Τάση DALI: τυπ. 16 V DC, προστασία από βραχυκύκλωμα, βασικήμόνωση (όχι SELV)

Imax = 250 mA

Imin = 60 mA

Πλήθος συσκευών DALI: μέγ. 30 ανά κανάλι

Μέγ. μήκος αγωγού DALI: 300 m ανά κανάλι

Μέγ. διάμετρος αγωγού: 0,5 mm² (Ø 0,8) έως 6 mm², κλώνος με ακροκίτωναίο: 0,5 mm² έως 4 mm²

Διαστάσεις: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm

Θερμοκρασία λειτουργίας: –5 °C έως +45 °C

Τύπος προστασίας: IP 20 σύμφωνα με EN 60 529

Κλάση προστασίας: II όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές

Βαθμός συσσώρευσης ακαθαρσιών: 2

Ονομαστική κρουστική τάση: 4 kV

Θα βρείτε τη βάση δεδομένων ETS στο www.theben.de.

מידע כללי

המפעיל הארבע-כיווני של סדרת LUXORliving עומד בתקן EN 60669-2-1 כשהוא מותקן כראוי

הוא מהווה את הממשק בין מערכת האפיקים KNX למערכת התאורה LUXORliving (Digital Addressable Lighting Interface).

יש לו 4 ערוצים לבקרת האורות DALI; השליטה מתבצעת באמצעות מברק שיידור, כלומר כל המשתתפים בערוץ מוחלפים / מעומעים בו זמנית.

סדרת LUXORliving כוללת מגוון מכשירים בעיצוב קומפקטי, אשר ניתן להשתמש בהם למיתוג, לעמעום, לחימום ולבקרה

התקנה עם תוכנת LUXORplug והפעלה פשוטה עם אפליקציית LUXORplay (עבור אנדרואיד ו-iOS): www.luxorliving.de

כאשר נעשה שימוש במערכת KNX, התכנות מתבצע באמצעות ה-ETS

נתונים טכניים

מתח אפיק: 21–32 VDC

הספק כניסה: < 10 mA

דגם: TP1-256

מתח הפעלה: 110–240 V AC, +10 %/–15 %

תדירות: 50–60 הרץ

מתח בהמתנה: 0,7 W

אבדן מתח מרבי: 2,5 W

מתח DALI: סוג 16 וולט DC, הוכחה קצרה, בידוד בסיסי (ללא SELV)

Imax = 250 mA

Imin = 60 mA

מספר מכשירי DALI: מקסימום 30 לערוץ

אורך כבלים מקסימאלי DALI: 300 m לערוץ

חתך רוחב כבל מקסימלי: 0,5 מ"מ (Ø 0,8) עד 6 מ"מ, חוט קוודי עם שריוול קצה: 0,5 מ"מ עד 4 מ"מ

מימד: 4 x 68 x 72 מ"מ TE, 72 x 68 x 90 מ"מ

טמפרטורת הפעלה: –5 °C עד +45 °C

דירוג הגנה: IP 20 בהתאם לתקן EN 60 529

דרגת הגנה: II כאשר מותקן כראוי

דרגת זיהום: 2

מתח מתקפים נקוב: 4 kV

נתוני ההספק מתייחסים ל- 230V/50Hz.

את מסד נתוני ETS ניתן למצוא בכתובת www.theben.de.

Informacje ogólne

- 4-krotny aktor serii LUXORliving przy prawidłowym montażu odpowiada normie EN 60669-2-1
- Z certyfikatem DALI-2
- Tworzy on interfejs między systemem magistrali KNX a instalacją oświetleniową DALI (Digital Addressable Lighting Interface).
- Jest wyposażony w 4 kanały do sterowania światłem DALI; sterowanie odbywa się za pomocą telegramu transmisji, oznacza to, że wszyscy uczestnicy jednego kanału są jednocześnie włączani/przyciemniani.
- Seria LUXORliving to szereg kompaktowych urządzeń umożliwiających przelączenie, ściemnianie oświetlenia, regulację ogrzewania i sterowanie różnymi funkcjami
- Uruchomienie za pomocą oprogramowania LUXORplug i prosta obsługa przy użyciu aplikacji
- LUXORplay (na urządzenia z systemem Android i iOS): www.LUXORliving.de
- W przypadku użycia w systemie KNX programowanie następuje za pomocą ETS

Dane techniczne

Napięcie magistrali KNX: 21–32 V DC

Pobór prądu magistrali KNX: < 10 mA

Typ: TP1-256

Napięcie robocze: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Częstotliwość: 50–60 Hz

Moc czuwania: 0,7 W

Maks. strata mocy 2,5 W

Napięcie DALI: typ. 16 V DC, odporny na zwarcia, izolacja podstawowa (brak SELV)

Imax = 250 mA

Imin = 60 mA

Liczba urządzeń DALI: maks. 30 na kanał

Maks. długość przewodu DALI: 300 m na kanał

Maks. średnica przewodu: 0,5 mm² (Ø 0,8) do 6 mm², drut pleciony tulei kablowej: 0,5 mm² do 4 mm²

Wymiary: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm

Temp. pracy: –5 °C - +45 °C

Stopień ochrony: IP 20 wg EN 60 529

Klasa ochronności: II przy właściwym montażu

Stopień zanieczyszczenia: 2

Znamionowe napięcie udarowe: 4 kV

Bazę danych ETS można znaleźć pod adresem www.theben.de.

Общая информация

- 4-канальный актуатор серии LUXORliving соответствует EN 60669-2-1 при условии правильного монтажа
- Сертификация DALI-2
- Он образует интерфейс между системой шин KNX и осветительной установкой DALI (Digital Addressable Lighting Interface).
- Содержит 4 канала для управления светом DALI; управление осуществляется посредством телеграмм Broadcast, т. е. все участники одного канала включаются/регулируются одновременно.
- Серия LUXORliving представляет собой ряд компактных приборов для выполнения функций переключения, плавной регулировки света, отопления и управления
- Ввод в эксплуатацию при помощи программного обеспечения LUXORplug, легкость управления с помощью мобильного приложения LUXORplay (для Android и iOS): www.LUXORliving.de
- При использовании в системе KNX программирование осуществляется при помощи ETS

Технические характеристики

Напряжение на шине KNX: 21–32 В пост. тока

Потребление тока на шине KNX: < 10 mA

Тип: TP1-256

Рабочее напряжение: 110–240 В перем. тока +10 %/–15 %

Частота: 50–60 Гц

Мощность в режиме энергосбережения: 0,7 Вт

Макс. теряемая мощность: 2,5 Вт

Напряжение DALI: тип. 16 В пост. тока, устойчивое к короткому замыканию, базовая изоляция (не SELV)

Imax = 250 mA

Imin = 60 mA

Количество приборов DALI: макс. 30 на канал

Макс. длина провода DALI: 300 м на канал

Макс. сечение провода: от 0,5 мм² (Ø 0,8) до 6 мм², жила с кабельным зажимом от 0,5 мм² до 4 мм²

Параметры: 4 единицы глубины, 72 x 68 x 90 мм

Рабочая температура: от –5 до +45 °C

Степень защиты: IP 20 согласно EN 60 529

Класс электрической защиты: II при надлежащем монтаже

Степень загрязнения: 2

Номинальное импульсное напряжение: 4 kV

Базу данных ETS можно найти на сайте www.theben.de.

Všeobecné informácie

- 4-násobný ovládač série LUXORliving zodpovedá norme EN 60669-2-1 v prípade správnej montáže
- Certifikovaný protokolom DALI-2
- Vytvára rozhranie medzi zbernícovým systémom KNX a osvetľovacím zariadením DALI (Digital Addressable Lighting Interface).
- Má 4 kanály na ovládanie svetla DALI; ovládanie je realizované prostredníctvom telegramu Broadcast, to znamená, že všetci účastníci sú súčasne spínaní/tlmení na jednom kanáli.
- Séria LUXORliving je rad prístrojov kompaktnej konštrukcie, pomocou ktorých možno ovládať spínanie, stmievanie, vykurovanie a riadenie
- Uvedenie do prevádzky pomocou softvéru LUXORplug a jednoduché ovládanie pomocou aplikácie LUXORplay (pre Android a iOS): www.LUXORliving.de
- Pri použití v systéme KNX sa programovanie vykonáva pomocou ETS

Technické údaje

Napätie zbernice KNX: 21 – 32 V DC

Spotreba prúdu zbernice KNX: < 10 mA

Typ: TP1-256

Prevádzkové napätie: 110 – 240 V AC, +10 %/–15 %

Frekvencia: 50 – 60 Hz

Výkon v režime Standby: 0,7 W

Max. stratový výkon: 2,5 W

DALI napätie: typ. 16 V DC, odolné proti skratu, základná izolácia (nie SELV)

Imax = 250 mA

Imin = 60 mA

Počet zariadení DALI: max. 30 na jeden kanál

Max. dĺžka vedenia DALI: 300 m na jeden kanál

Max. prierez vedenia: 0,5 mm² (Ø 0,8) až 6 mm², prameň vodiča s káblovou dutinkou: 0,5 mm² až 4 mm²

Rozmery: 4 TE, 72 x 68 x 90 mm

Prevádzková teplota: –5 °C ... +45 °C

Druh ochrany: IP 20 podľa EN 60 529

Trieda ochrany: II v prípade správnej montáže

Stupeň znečistenia: 2

Dimenzačné rázové napätie: 4 kV

Databázu ETS nájdete na stránke www.theben.de.

Genel bilgiler

- LUXORliving serisinin 4'lü aktuatörü, talimat-lara uygun montaj durumunda EN 60669-2-1 standardına uygundur
- DALI-2 sertifikalı
- KNX-Bus ile DALI aydınlatma sistemi arasında arabirimi oluşturur (Digital Addressable Lighting Interface).
- DALI ışık kumandası için 4 kanala sahiptir; kumanda işlemi Broadcast telegramı aracılığıyla gerçekleşir; yani bir kanaldaki tüm katılımcılar aynı anda açılır ve kapatılır/dimlenir.
- LUXORliving serisi, açma/kapama, dimleme, ısıtma ve kumanda fonksiyonlarının uygulanabildiği bir dizin cihazdır
- LUXORplug yazılımı ile işletime alma ve LUXOR-play App uygulaması (Android ve iOS için) ile kolay kullanım: www.LUXORliving.de
- Bir KNX sistemi kullanıldığında programlama ETS ile yapılır

Teknik veriler

Bus gerilimi KNX: 21–32 V DC

KNX-Bus akım sarfiyatı: < 10 mA

Tip: TP1-256

Çalışma gerilimi: 110–240 V AC, +%10/–%15

Frekans: 50–60 Hz

Bekleme modunda güç: 0,7 W

Maks. kayıp güç: 2,5 W

DALI gerilimi: Standart 16 V DC, kısa devreye karşı dayanıklı, temel izolasyon (SELV yok)

Imax = 250 mA

Imin = 60 mA

DALI cihazı sayısı: Kanal başına en fazla 30

DALI maksimum kablo uzunluğu: Kanal başına 300 m

Maksimum kablo kesiti: 0,5 mm² (Ø 0,8) ile 6 mm² arası, kablo pabuçlu iletken: 0,5 mm² ile 4 mm² arası

Ölçü: 4 birim, 72 x 68 x 90 mm

Çalışma sıcaklığı: –5 °C ile +45 °C arası

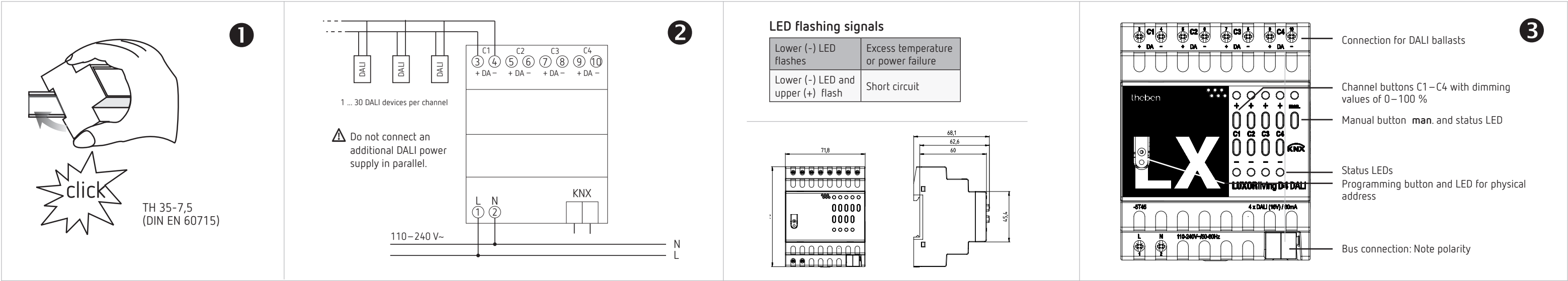
Koruma türü: EN 60529 uyarınca IP 20

Koruma sınıfı: Amacına uygun montaj durumunda II

Kirlenme derecesi: 2

Anma darbe gerilimi: 4 kV

ETS veritabanına www.theben.de internet adresinden ulaşabilirsiniz.



Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές

- Ο ενεργοποιητής DALI με 4 εξόδους ελέγχει τη φωτεινότητα, το χρώμα και τη θερμοκρασία χρώματος (ανάλογα με τους τύπους συσκευών που υποστηρίζουν οι λαμπτήρες DALI) των συνδεδεμένων λαμπτήρων DALI. Διατίθεται ως Broadcast Single Master και διαθέτει πιστοποίηση DALI-2. Λόγω της επικοινωνίας Broadcast δεν απαιτείται ξεχωριστή διευθυνοδότηση των λαμπτήρων DALI. Όλοι οι λαμπτήρες DALI που είναι συνδεδεμένοι σε ένα κανάλι αντιδρούν μαζικά στις εντολές Broadcast και δεν μπορούν να ελεγχθούν μέσω ομαδικών ή μεμονωμένων εντολών.
- Για χρήση σε οικιακούς και επαγγελματικούς χώρους (κτίρια γραφείων, δημόσια κτίρια, ξενοδοχεία κλπ.)
- Επιτρέπεται η χρήση μόνο σε κλειστούς, στεγνούς χώρους

1 Τοποθέτηση
σε ράγα σχήματος Π DIN

2 Σύνδεση
⚠ Μην συνδέετε παράλληλα πρόσθετη παροχή τάσης DALI.

- Για το σύνολο της εγκατάστασης DALI ενός τομέα, το μέγ. μήκος των αγωγών δεν πρέπει να υπερβεί τα 300 m (Ø 1,5 mm²).
- Η σύνδεση της τάσης δικτύου πραγματοποιείται σύμφωνα με την ακολουθία σύνδεσης στο περίβλημα.
- Η σύνδεση στο σύστημα KNX πραγματοποιείται με την κλέμα σύνδεσης KNX.
- Συνδέστε τον αγωγό για τον διαυλο DALI στις κλέμες DA+/DA-.

3 Χειροκίνητος χειρισμός
Ο χειρισμός κάθε καναλιού πραγματοποιείται μέσω 2 πλήκτρων καναλιού. Πατώντας επανειλημμένα μπορείτε να επιλέξετε τις βαθμίδες 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %.

4 Πλήκτρο man
Οι έξοδοι ενεργοποιούνται/απενεργοποιούνται με τα πλήκτρα καναλιού.

- Εάν πατηθεί προηγουμένως το πλήκτρο **man.** (n LED ανάβει), δεν παράγονται τηλεγραφήματα διαύλου
- Εάν πατηθεί εκ νέου το πλήκτρο **man.**, η LED σβήνει και παράγονται εκ νέου τηλεγραφήματα διαύλου

השימוש המיועד

מפעיל ה-DALI עם 4 יציאות שולט על נורות ה-DALI המחוברות מבחינת בהירות, צבע וטמפרטורת צבע (תלוי בסוגי המכשירים הנתמכים באורות ה-DALI). הוא מתוכנן כמאסטר יחיד משודר ומאושר ה-DALI-2. בשל תקשורת השידור, אין צורך בכתובת אישית של נורות ה-DALI. כל נורות ה-DALI המחוברות לערוץ מגיבות יחד לפקודות שידור ולא ניתן לשלוט בהן באמצעות פקודות קבוצתיות או בודדות.

מיועד לשימוש בבנייני מגורים ומסחר (בנייני משרדים, מבני ציבור, בתי מלון וכדומה)

יש להשתמש רק בחדרים סגורים ויבשים

1 התקנה
על מסילה בתקן DIN

2 חיבור
אין לחבר שום ספק כוח DALI נוסף במקביל.

לכל התקנת ה-DALI של קטע, אין לחרוג מאורך הכבלים המרבי של 300 מ' (Ø 1.5 מ"מ).

מתח הרשת מחובר על פי רצף החיבור על הבית; החיבור למערכת KNX עם מסוף התוספת KNX.

חבר את הקו של אפיק DALI למסופי DA+/DA-.

3 תפעול ידני
ניתן להפעיל כל ערוץ באמצעות לחצני הערוצים 2. לחיצה מרובה על מאפשרת בחירה בין הדרגות 0% – 25% – 50% – 75% – 100%.

לחצן man.
ניתן להפעיל/להשבית את הערוצים באמצעות לחצני הערוצים.

– בלחיצה על הלחצן **man.** (נורית החיווי נדלקת), אותות האפיק אינם משודרים

– בלחיצה חוזרת על הלחצן **man.** נורית החיווי כבה, אותות האפיק משודרים שוב

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Aktor DALI z 4 wyjściami steruje podłączonym oświetleniem DALI w zakresie jasności, koloru i temperatury barwowej (w zależności od typów urządzeń obsługiwanych przez lampy DALI). Jest wykonany w formie Broadcast Single Master i posiada certyfikat DALI-2. Dzięki komunikacji transmisji nie jest konieczne pojedyncze adresowanie lamp DALI. Wszystkie lampy DALI podłączone do jednego kanału reagują wspólnie na polecenia transmisji i nie można nimi sterować za pomocą poleceń grupowych lub pojedynczych.
- Do zastosowania w budynkach mieszkalnych i komercyjnych (biurowce, budynki publiczne, hotele itd.)
- Do użytku wyłączone w zamkniętych, suchych pomieszczeniach

1 Montaż
na szynie montażowej DIN

2 Podłączenie
⚠ Nie włączać równoległe dodatkowego zasilania elektrycznego DALI.

- W przypadku całej instalacji DALI segmentu nie wolno przekraczać maks. długości przewodu równej 300 m (Ø 1,5 mm²).
- Podłączanie zasilania sieciowego następuje zgodnie z kolejnością podłączania na obudowie;
- podłączeniem do systemu KNX za pomocą zacisku wtykowego.
- Podłączyć przewód magistrali DALI do zacisku DA+/DA-.

3 Obsługa ręczna
KaŹdy kanał można obsługiwać za pomocą 2 przycisków kanału. Poprzez wielokrotne naciskanie można wybierać stopnie 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %.

4 Przycisk man.
Wyjścia mogą być włączane/wyłączane za pomocą przycisków kanałów.

- Jeśli najpierw zostanie wciśnięty przycisk **man.** (dioda świeci), telegramy magistral nie będą wykonywane
- Jeśli przycisk **man.** zostanie naciśnięty ponownie, dioda gaśnie, a telegramy magistrali znów są wykonywane

Использование по назначению

- Актуатор DALI с 4 выходами управляет яркостью, цветом и температурой освещения светильников DALI (в зависимости от поддерживаемых светильниками DALI типов устройств). Он выполнен в виде одиночного ведущего устройства Broadcast и сертифицирован DALI-2. Благодаря обмену данными Broadcast отдельная адресация светильникам DALI не требуется. Все подключенные к одному каналу светильники DALI реагируют на команды Broadcast вместе и не могут управляться групповыми или отдельными командами.
- Для применения в жилищном и объектном строительстве (офисные здания, сооружения общественного назначения, отели и т. д.)
- Для использования только в закрытых сухих помещениях

1 Монтаж
На монтажную рейку DIN

2 Подключение
⚠ Не подключайте параллельно дополнительную подачу питания DALI.

- Для единой установки DALI одного сегмента длина провода должна составлять максимум 300 м или меньше (Ø 1,5 mm²).
- Подключение сетевого напряжения выполняется согласно порядку подключений на корпусе;
- подключение к системе KNX с помощью клеммы штепсельного типа KNX.
- Подключите шину DALI к клеммам DA+/DA-.

3 Ручное управление
Каждым каналом можно управлять с помощью 2 кнопок управления. Путем многократного нажатия можно выбрать ступени 0 % — 25 % — 50 % — 75 % — 100 %.

4 Кнопка man.
Выходы можно включать/выключать при помощи кнопок управления каналами.

- Если предварительно нажать кнопку **man.** (светодиод горит), телеграммы по шине не передаются
- При повторном нажатии кнопки **man.** светодиод гаснет, телеграммы по шине снова начинают передаваться

Použitie na stanovený účel

- Ovládač DALI so 4 výstupmi ovláda jas, farbu a teplotu farby pripojených svetidiel DALI (v závislosti od typu zariadenia podporovaného svetidlami DALI). Je vyhotovený ako Broadcast Single Master a certifikovaný protokolom DALI-2. V dôsledku komunikácie Broadcast nie je potrebné individuálne adresovanie svetidiel DALI. Svetidlá DALI pripojené na jednom kanáli reagujú spoločne na príkazy Broadcast a nedajú sa ovládať prostredníctvom skupinových alebo individuálnych príkazov.
- Na použitie v obytných budovách a objektoch (kancelárskych budovách, verejných budovách, hoteloch, atď.)
- Použitie iba v uzavretých suchých priestoroch

1 Montáž
na normalizovanú montážnu lištu

2 Pripojenie
⚠ Nepripájajte paralelne žiadny ďalší napájací zdroj DALI.

- Pre celú inštaláciu DALI jedného segmentu max. dĺžka vedenia 300 m nesmie byť prekročená (Ø 1,5 mm²).
- Sieťové napätie sa pripája podľa poradia zapojenia na kryte;
- pripojenie k systému KNX pomocou zásuvnej svorky KNX.
- Vodiče pre zbernicu DALI pripojte na svorky DA+/DA-.

3 Manuálne ovládanie
Každý kanál možno ovládať pomocou 2 tlačidiel kanálov. Viacnásobným stlačením možno zvoliť stupne 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %.

4 Manuálne tlačidlo man.
Výstupy sa môžu zapnúť/vypnúť tlačidlami kanálov.

- Ak najprv stlačíte tlačidlo **man.** (LED svieti), nevychádzajú žiadne telegramy zbernice
- Ak opätovne stlačíte tlačidlo **man.**, zhasne LED, telegramy zbernice sa opäť vykonávajú

Talimatlara uygun kullanım

- 4 çıkışlı DALI aktuatörü, bağlı durumdaki DALI lambalarında aydınlık derecesini, rengi ve renk sıcaklığını kumanda eder (DALI lambaları tarafından desteklenen cihaz tiplerine bağlı). Bu aktuatör Broadcast Single Master olarak yapılandırılmıştır ve DALI-2 sertifikalıdır. Broadcast iletişimi nedeniyle DALI lambalarının her birinde ayrı adres ayarı gerekli değildir. Bir kanala bağlı tüm DALI lambaları, Broadcast komutlarına aynı anda aynı tepkiyi verir ve grup veya tekli komutlar şeklinde birbirinden bağımsız kumanda edilemez.
- Konut ve obje yapımında kullanım içindi (ofis binası, kamusal binalar, oteller vs.)
- Sadece kapalı, kuru mekanlarda kullanılmalıdır

1 Montaj
DIN rayına monte edilir

2 Bağlantı
⚠ Paralel bağlantı şeklinde ek DALI gerilim beslemesi bağlamayın.

- Bir bölümdeki komple DALI kurulumu için maksimum 300 m kablo uzunluğu aşılamaz (Ø 1,5 mm²).
- Şebeke gerilimi bağlantısı, bağlantı sırasına uygun olarak gövdede yapılır;
- KNX sisteminin bağlantısı KNX geçmeli terminal ile yapılır.
- DALI-Bus kablosunu DA+/DA- terminaline bağlayın.

3 Manuel kullanım
Her kanal 2 kanal tuşu ile kullanılabilir. Tuşlara birkaç defa basılarak %0 – %25 – %50 – %75 – %100 kademeleri seçilebilir.

4 „man.” tuşu
Çıkışlar, kanal tuşları ile açılabilir/kapatılabilir.

- Daha önce „man.” tuşuna basıldığında (LED yanar), Bus telegramları uygulanmaz
- „man.” tuşuna yeniden basıldığında LED söner, Bus telegramları tekrar uygulanır